

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置條例(第 354 章)

Application for Permit for Export of Waste
申請廢物出口許可證

For Official Use
Reference No.

1. Permit Applicant / Waste Producer 許可證申請人 / 廢物產生者

Name of Company #

公司名稱#: _____

Business Registration Certificate No. #

商業登記證編號#: _____

Registered Address #

登記地址#: _____

Correspondence Address

通訊地址: _____

Waste Producing Site Address #

廢物產生地點地址#: _____

Business Nature #

Chemical Waste Producer Registration No. (if applicable)

業務性質#: A _____ 化學廢物產生者登記編號(如適用): _____

Waste Disposal License No. (if applicable)

廢物處置牌照編號(如適用): _____

Contact Person (Full Name) #

聯絡人姓名 (全名) #: _____

Fax No.

Tel. No. #

傳真機號碼: _____ 電話號碼#: _____

Email #

電郵#: _____

2. Regions/Countries of Export, Import and Transit 出口, 進口及轉口地區 / 國家

Region / Country of Export	
出口地區/國家:	The Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China
Competent Authority	
主管當局:	Environmental Protection Department
Address	
地址:	25th floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
Contact Person (Full Name)	Tel. No.
聯絡人姓名 (全名):	Miss LEUNG Yuk-wai, Juliana 電話號碼: +852 2835 1085
Fax No.	Email
傳真號碼: +852 2305 0453	電郵: julianaywleung@epd.gov.hk

Region / Country of Import [#]	
入口地區/國家 [#] :	
Competent Authority [#]	
主管當局 [#] :	
Address [#]	
地址 [#] :	
Contact Person (Full Name) [#]	
聯絡人姓名 (全名) [#] :	Tel. No. [#]
	電話號碼 [#] :
Fax No.	Email [#]
傳真號碼:	電郵 [#] :

Region / Country of Transit	
轉口地區/國家:	
Competent Authority	
主管當局:	
Address	
地址:	
Contact Person (Full Name)	
聯絡人姓名 (全名):	Tel. No.
	電話號碼:
Fax No.	Email
傳真號碼:	電郵:

Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate.

請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要，可另加紙張。

3. Description of Waste 廢物詳情

List under <input type="checkbox"/> Schedule 6 / <input type="checkbox"/> Schedule 7 / <input type="checkbox"/> Schedule 7A / <input type="checkbox"/> Container Waste of the Hong Kong Waste Disposal Ordinance / <input type="checkbox"/> Others: #	
列於香港廢物處置條例內的 <input type="checkbox"/> 附表 6 / <input type="checkbox"/> 附表7 / <input type="checkbox"/> 附表7A / <input type="checkbox"/> 容器廢物 / <input type="checkbox"/> 其他: # _____	
Common or Commercial Name # 常用或商用名稱#: _____	
Total Intended Quantity # 預定總數量#: _____	* Tonnes / m ³ *公噸/立方米

4. Intended Carrier(s) 預定運送者

From # 由# _____	(place) (地點)	to # 至# _____	(place) (地點)
Company Name # 公司名稱#: _____			
Contact Person (Full Name) # 聯絡人姓名 (全名): _____		Tel. No. # 電話號碼#: _____	
Fax No. 傳真號碼: _____		Email # 電郵#: _____	

From 由 _____	(place) (地點)	to 至 _____	(place) (地點)
Company Name 公司名稱: _____			
Contact Person (Full Name) 聯絡人姓名 (全名): _____		Tel. No. 電話號碼: _____	
Fax No. 傳真號碼: _____		Email 電郵: _____	

From 由 _____	(place) (地點)	to 至 _____	(place) (地點)
Company Name 公司名稱: _____			
Contact Person (Full Name) 聯絡人姓名 (全名): _____		Tel. No. 電話號碼: _____	
Fax No. 傳真號碼: _____		Email 電郵: _____	

Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate.

請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要，可另加紙張。

5. Itinerary 行程

	Projected date of shipment 預期運送日期	Estimated shipment quantity 預計運載數量
1st shipment [#]		*Tonnes/m ³
第一次運送#: _____	(DD/MM/YYYY) _____ [#]	*公噸/立方米
2nd shipment		*Tonnes/m ³
第二次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
3rd shipment		*Tonnes/m ³
第三次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
4th shipment		*Tonnes/m ³
第四次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
5th shipment		*Tonnes/m ³
第五次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
6th shipment		*Tonnes/m ³
第六次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
7th shipment		*Tonnes/m ³
第七次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米
8th shipment		*Tonnes/m ³
第八次運送: _____	(DD/MM/YYYY) _____	*公噸/立方米

Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate.

請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要，可另加紙張。

6. Liability Insurance and Financial Guarantee 責任保險及財務擔保

Information on insurance arrangements 保險協議的資料	
Insurance details and amount [#]	
保險詳情及金額#: _____	
Liability [#]	
責任#: _____	
Policy Number [#]	
保單編號#: _____	
Name of insurance company and address [#]	
保險公司名稱及地址#: _____	

Validity Period from [#]	
有效期: 由 [#] _____ (DD/MM/YYYY) 至 [#] _____ (DD/MM/YYYY)	

6. Liability Insurance and Financial Guarantee (cont'd) 責任保險及財務擔保(續上頁)

Information on bond or other financial guarantee arrangements 付款保證書或其他財務擔保的資料

(Original must be submitted separately) (須另附正本)

Details of Bond or Other Financial Guarantee #

付款保證書或其他財務擔保的詳情#:

Name and Address of Issuing Bank or Finance Company #

簽發銀行或財務公司的名稱及地址#:

Amount #

金額#:

Validity Period from #

to #

有效期:

由#

_____ (DD/MM/YYYY) 至# _____ (DD/MM/YYYY)

7. Applicant's Declaration 申請人聲明

I hereby certify that the particulars given above are correct and true to the best of my knowledge and belief.

據本人所知及所信,上文所列的資料,全屬真實無訛,此證。

Signature

簽署

Full Name in Block Letters #

正楷姓名#

Capacity #

職銜#

on behalf of

代表

Company Name and Chop #

公司名稱及印章#

Date #

日期#

8. Supplementary Information and Documents 補充資料及文件

Please submit the following documents with the application & its annex (Notification document for transboundary movements / shipments of waste):

請連同申請書及附錄(廢物越境移運通知文件)一併遞交下列文件:

1. Registration of Waste Producer of the waste producing site issued under the Waste Disposal (Chemical Waste General) Regulation (if applicable)
產生廢物的地點依廢物處置(化學廢物)(一般)規例獲發的廢物產生者登記證(如適用)
2. Waste Disposal License of the waste producing site issued under the Waste Disposal Ordinance and the corresponding Operation Plan (if applicable)
產生廢物的地點依廢物處置條例獲發的廢物處置牌照及相應的操作計劃書(如適用)
3. Details of the process by which and the place at which the waste was or is being generated and relevant supporting information for the total intended shipment quantity
過去或現在生產廢物的程序及地點的詳情,以及支持申請的出口量的相關資料
4. The reasons for the proposed waste export
擬出口廢物的理由
5. The applicant's written undertaking to take back the waste in case the shipment or disposal cannot be completed as intended
申請人同意如廢物一旦未能按計劃完成付運或處置時自行收回廢物的書面承諾
6. Certificate of insurance and insurance policy of the liability insurance relevant to this permit application
與本次許可證申請相關的責任保險的保險證書及保險單
7. Original of the bond or other financial guarantee relevant to this permit application
與本次許可證申請相關的付款保證書或其他財務擔保的正本
8. Contractual document confirming the arrangement for the export, import and disposal of the said waste
確認出口,進口及處置上述廢物的合約文件
9. Details of the overseas waste disposal facilities and description of the waste disposal procedure
海外廢物處置設施的詳細資料及廢物處置程序的描述
10. Record of performance of the waste disposer (if available)
廢物處置者的表現紀錄(如有)
11. Authorisation by the competent authority of the region/state of import on importing the said waste (if available)
進口地區/國家主管當局對所述廢物的進口授權書(如有)
12. Other documents as appropriate (e.g. correspondences with the competent authority of the state of import)
其他適用的文件(例如:與進口地主管當局的通信)

WARNING: Any person who, to procure the issue of a permit, makes a statement which he knows to be false in a material particular, or recklessly makes a statement which is false in a material particular, commits an offence and is liable to a fine of HK\$200,000 and to imprisonment for 6 months.

警告: 任何人士為促使發出許可證,而在要項上作出其知道是虛假的陳述,或在要項上罔顧後果地作出虛假的陳述,即屬犯罪,可處罰款港幣 20 萬元正及監禁 6 個月。

NOTES: 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient.

注意: 如表格內提供的空位不敷應用,請另加紙張填寫。

- 2) Applicant should carefully read "Guidance notes on how to complete an export permit application form" at the website below and follow its instructions for filling in this form and submitting supplementary information and documents.

https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/english/environmentinhk/waste/guide_ref/files/export_appn_guide_Eng.pdf

申請人應在以下網站細閱“填寫出口許可證申請表指引”並按其中的指示填寫此申請表及提交補充資料及文件。

https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/chi/application_for_licences/applic_froms/files/export_appn_guide_Chi.pdf

- 3) Please refer to "A Guide to the Control on Import and Export of waste" (The Guide) and the Environmental Protection Department's (EPD) website for details of Hong Kong waste import and export control.

The Guide: https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/english/environmentinhk/waste/guide_ref/files/2015_ie_english.pdf

EPD's website: https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/waste/guide_ref/wdo_e-waste.html

請參閱以下“廢物進出口管制計劃指南”(指南)及環境保護署(環保署)網站了解有關香港廢物進出口管制的詳情。

指南: https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/chi/environmentinhk/waste/guide_ref/files/2015_ie_chinese.pdf

環保署網站: https://www.epd.gov.hk/epd/chi/environmentinhk/waste/guide_ref/wdo_e-waste.html

- 4) Key to symbols:

符號代號

* Please delete where inappropriate.
請刪去不適用者。

Mandatory fields
必填項目

☐ Please tick the appropriate box(es).
請在適當的格內,填上「✓」號。

† Please refer to the abbreviations listed in "Guidance notes on how to complete an export permit application form".
請參照“填寫出口許可證申請表指引”所列明之縮寫。

- 5) Completed application forms should be submitted to the EPD and specified as "Waste Export Permit Application" or submitted online via the website below.

<https://epic.epd.gov.hk/EFORMUPD/wdo/epic/export?lang=en>

填妥的申請表格,請交到環保署及註明“廢物出口許可證申請”或於以下網站網上遞交。

https://epic.epd.gov.hk/EFORMUPD/wdo/epic/export?lang=zh_HK

Notification document for transboundary movements/shipments of waste (Annex)

1. Exporter – notifier BRC No.: Name: Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail:	3. Notification No.: # CNHK/ Notification concerning A. (i) Individual shipment: # <input type="checkbox"/> (ii) Multiple shipments: <input type="checkbox"/> B. (i) Disposal (1): # <input type="checkbox"/> (ii) Recovery: <input type="checkbox"/> C. Pre-consented recovery facility (2;3): # Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>												
2. Importer Registration No.: Name: # Address: # Contact person: # Tel: # Fax: E-mail: #	4. Total intended number of shipments: # 5. Total intended quantity (4): Tonnes (Mg): #												
8. Intended carrier(s) Registration No.: Name: # Address: # Contact person: # Tel: # Fax: E-mail: # Means of transport (5):	6. Intended period of time for shipment(s) (4): First departure: Last departure: # 7. Packaging type(s) (5): Special handling requirements (6): # Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/>												
9. Waste generator(s) - producer(s) (1;7;8) Registration No.: Name: # Address: # Contact person: # Tel: # Fax: E-mail: # Site and process of generation(6): #	11. Disposal/recovery operation(s) (2) D-code/R-code (5): # Technology employed(6): # Reason for export (1;6): #												
10. Disposal facility (2): # <input type="checkbox"/> or recovery facility (2): # <input type="checkbox"/> License/Registration No.: Valid until: Name: # Address: # Contact person: # Tel: # Fax: E-mail: # Actual site of disposal/recovery: #	12. Designation and composition of the waste (6): # 13. Physical characteristics (5): # 14. Waste identification (fill in relevant codes) (i) Basel Annex VIII (or IX if applicable): (ii) OECD code (if different from (i)): (iii) EC list of wastes: (iv) National code in country of export: # (v) National code in country of import: # (vi) Other (specify): (vii) Y-code: (viii) H-code (5): (ix) UN class (5): (x) UN Number: (xi) UN Shipping name: (xii) Customs code(s) (HS):												
15. (a) Countries/regions concerned, (b) Code no. of competent authorities where applicable, (c) Specific points of exit or entry (border crossing or port)													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">State/region of export - dispatch</th> <th style="width: 30%;">State(s) of transit (entry and exit)</th> <th style="width: 45%;">State of import - destination</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Hong Kong, China</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c) Hong Kong, China</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		State/region of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination	(a) Hong Kong, China			(b)			(c) Hong Kong, China		
State/region of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination											
(a) Hong Kong, China													
(b)													
(c) Hong Kong, China													
16. Customs offices of entry and/or exit and/or export (European Union): Entry: Exit: Export:													
17. Exporter's - notifier's/generator's - producer's (1) declaration: I certify that the information is complete and correct to my best knowledge. I also certify that legally enforceable written contractual obligations have been entered into and that any applicable insurance or other financial guarantee is or shall be in force covering the transboundary movement.													
Exporter's - notifier's name: # Date: # Signature: # Generator's - producer's name: # Date: # Signature: #	18. Number of annexes attached												
FOR USE BY COMPETENT AUTHORITIES													
19. Acknowledgement from the relevant competent authority of countries of import - destination/transit (1)/export - dispatch (9): Country: Notification received on: Acknowledgement sent on: Name of competent authority: Stamp and/or signature:	20. Written consent (1;8) to the movement provided by the competent authority of (country): Consent given on: Consent valid from: until: Specific conditions: No: <input type="checkbox"/> If Yes, see block 21 (6): <input type="checkbox"/> Name of competent authority: Stamp and/or signature:												
21. Specific conditions on consenting to the movement document or reasons for objecting													

(1) Required by the Basel Convention

(2) In the case of an R12/R13 or D13-D15 operation, also attach corresponding information on any subsequent operations

(3) R12/R13 or D13-D15 facilities and on the subsequent R1-R11 or D1-D12 facility(ies) when required

(4) Attach detailed list if multiple shipments

(5) See list of abbreviations and codes on the next page

(6) Attach details if necessary

(7) Attach list if more than one

(8) If required by national legislation

(9) If applicable under the OECD Decision

Mandatory fields

List of abbreviations and codes used in the notification document

DISPOSAL OPERATIONS (block 11)

- | | |
|-----|---|
| D1 | Deposit into or onto land (e.g., landfill, etc.) |
| D2 | Land treatment (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.) |
| D3 | Deep injection (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.) |
| D4 | Surface impoundment (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.) |
| D5 | Specially engineered landfill (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.) |
| D6 | Release into a water body except seas/oceans |
| D7 | Release into seas/oceans including sea-bed insertion |
| D8 | Biological treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list |
| D9 | Physio-chemical treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list (e.g., evaporation, drying, calcination, etc.) |
| D10 | Incineration on land |
| D11 | Incineration at sea |
| D12 | Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.) |
| D13 | Blending or mixing prior to submission to any of the operations in this list |
| D14 | Repackaging prior to submission to any of the operations in this list |
| D15 | Storage pending any of the operations in this list |

RECOVERY OPERATIONS (block 11)

- | | |
|-----|---|
| R1 | Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy (Basel/OECD) - Use principally as a fuel or other means to generate energy (EU) |
| R2 | Solvent reclamation/regeneration |
| R3 | Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents |
| R4 | Recycling/reclamation of metals and metal compounds |
| R5 | Recycling/reclamation of other inorganic materials |
| R6 | Regeneration of acids or bases |
| R7 | Recovery of components used for pollution abatement |
| R8 | Recovery of components from catalysts |
| R9 | Used oil re-refining or other reuses of previously used oil |
| R10 | Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement |
| R11 | Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10 |
| R12 | Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11 |
| R13 | Accumulation of material intended for any operation in this list. |

PACKAGING TYPES (block 7)

1. Drum
2. Wooden barrel
3. Jerrican
4. Box
5. Bag
6. Composite packaging
7. Pressure receptacle
8. Bulk
9. Other (specify)

MEANS OF TRANSPORT (block 8)

R = Road
T = Train/rail
S = Sea
A = Air
W = Inland waterways

PHYSICAL CHARACTERISTICS (block 13)

1. Powdery/powder
2. Solid
3. Viscous/paste
4. Sludgy
5. Liquid
6. Gaseous
7. Other (specify)

H-CODE AND UN CLASS (block 14)

UN Class	H-code	Characteristics
1	H1	Explosive
3	H3	Flammable liquids
4.1	H4.1	Flammable solids
4.2	H4.2	Substances or wastes liable to spontaneous combustion
4.3	H4.3	Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases
5.1	H5.1	Oxidizing
5.2	H5.2	Organic peroxides
6.1	H6.1	Poisonous (acute)
6.2	H6.2	Infectious substances
8	H8	Corrosives
9	H10	Liberation of toxic gases in contact with air or water
9	H11	Toxic (delayed or chronic)
9	H12	Ecotoxic
9	H13	Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above

Further information, in particular related to waste identification (block 14), i.e. on Basel Annexes VIII and IX codes, OECD codes and Y-codes, can be found in a Guidance/Instruction Manual available from the OECD and the Secretariat of the Basel Convention.

Personal Information Collection Statement
(for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
- activities relating to the processing of your submission in this form;
 - administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - pollution complaint investigations;
 - statistical and any other legitimate purposes; and
 - to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
- other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the below contact by post or email to enquiry@epd.gov.hk.
- Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
Environmental Protection Department,
33/F, Revenue Tower,
5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.

個人資料收集聲明
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環境保護署將用於下列一項或多項用途：
- 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - 有關環境法例的執行和執法；
 - 污染投訴調查；
 - 統計及其他法定用途；以及
 - 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
- 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可透過下列通訊地址或電郵(enquiry@epd.gov.hk)向本署提出。

香港灣仔告士打道5號
稅務大樓33樓
環境保護署
高級環境保護主任(知識管理)